



## Mesiras per interpresas en cas da direzza en connex cun COVID-19 Factsheet

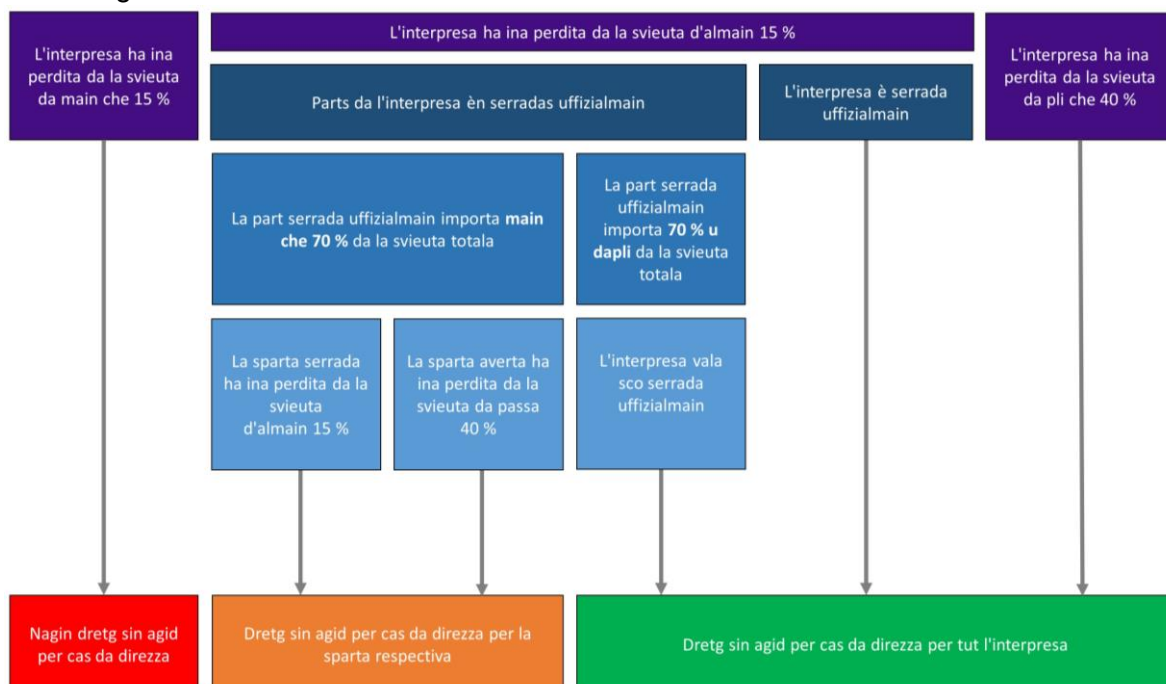
### Premissas generalas ed infurmaziuns

Respostas davart las premissas generalas ed ulteriuras infurmaziuns davart las mesiras per cas da direzza chattais Vus en l'internet en il [Helpcenter dad easygov.ch](https://www.helpcenter.dad.easygov.ch) u sut [www.seco.admin.ch](https://www.seco.admin.ch) → Arbeit → Neues Coronavirus → Härtefallmassnahmen → Fragen und Antworten

Per interpresas che han ina **svieuta annuala da passa(?) 5 milliuns francs** valan en l'entira Svizra las medemas reglas en quai che concerna las premissas, ils documents che ston vegnir inoltrads u l'import maximal da la contribuziun da sustegn. Tut las infurmaziuns en quest connex chattais Vus sin noss "Factsheet per interpresas cun ina svieuta annuala da passa 5 milliuns francs" separà.

### Premissas per il dretg per interpresas

Survista grafica:



## Interpresas autorisadas

**Interpresas cun sedia en il Grischun (di da referenza: 1. d'october 2020)** e cun ina **svieuta annuala minimala da 50 000 francs** pon inoltrar ina dumonda da survegnir contribuziuns betg restituiblas, sch'ellas èn vegnidas **fundadas** u vegnidas inscrites en il register da commerzi **avant il 1. d'october 2020**.

- Il chantun Grischun è cumpetent mo per interpresas che avevan lur sedia en il chantun Grischun il 1. d'october 2020. Sche la sedia era quel di en in auter chantun, è cumpetent quel chantun.
- L'interpresa existiva gia avant il 1. d'october 2020.
- La svieuta annuala minimala vegn calculada sin basa da las **svieutas dals onns precedents**:  
Per interpresas ch'èn vegnidas fundadas fin ils 31 da december 2017, èn decisivas las valurs mesaunas da las svieutas annualas 2018/2019; per interpresas ch'èn vegnidas fundadas a partir dal 1. da schaner 2018, las svieutas a partir dal cumenzament da l'activitad commerziala fin il favrer 2020 (calculadas sin 12 mais) u las svieutas a partir da la fundaziun (resp. dal cumenzament da l'activitad commerziala) fin il december 2020 (calculadas sin 12 mais). Per interpresas ch'èn vegnidas fundadas a partir dal 1. da mars 2020 èn decisivas las svieutas a partir da la fundaziun (resp. dal cumenzament da l'activitad commerziala) fin il december 2020 (calculadas sin 12 mais) (guardar feigl d'infurmaziun separà). Il lockdown 2.0 (en il Grischun a partir dal december 2020) vegn resguardà tar la calculaziun per las interpresas pertutgadas.
- Sche l'onn da gestiun na correspunda betg a l'onn chalendar, sto vegnir calculada la svieuta mesauna dals onns precedents a maun da calculaziuns da las svieutas mensilas dal schaner 2018 fin il december 2019 resp. fin il favrer 2020.

Tut las interpresas, **independentamain da la bransch e da la furma giuridica**, che han in **numer IDI**, che genereschan **almain 50 % dals custs da salari en Svizra**, che n'eran betg en ina **procedura da scussiun concernent las contribuziuns a las assicuranzas socialas** ils 15 da mars 2020 e che n'èn betg **en concurs u en liquidaziun il mument ch'ellas inoltreschan la dumonda**.

L'onn 2020 u durant la **perioda tschernida 2020/2021** ha l'interpresa subì ina **perdita da la svieuta da passa 40 %** en cumparegliaziun cun las svieutas mesaunas dals onns precedents.

- Per eruir la perdita da la svieuta vegnan cumparegliadas las svieutas dals onns precedents cun la svieuta da l'onn 2020 u cun quella da la perioda 2020/2021 ch'è vegnida tschernida da l'interpresa. Interpresas ch'èn vegnidas fundadas fin ils 29 da favrer 2020 pon tschernir ina da las suandantas periodas:
  - onn 2020
  - 1. da favrer 2020 – 31 da schaner 2021
  - 1. da mars 2020 – 28 da favrer 2021
  - 16 da mars 2020 – 15 da mars 2021
  - 1. d'avrigl 2020 – 31 da mars 2021
- Interpresas ch'èn vegnidas fundadas a partir dal 1. da mars 2020 ston inditgar sco perioda da cumparegliaziun las svieutas mensilas a partir da la fundaziun (resp. dal cumenzament da l'activitad commerziala) fin ils 31 da mars 2021.
- Per l'autozza da las contribuziuns na gioga la perioda tschernida nagina rolla. Sch'ina interpresa na cuntanscha betg la limita da perdita da 40 % p.ex. en cumparegliaziun cun l'onn 2020, la cuntanscha però en cumparegliaziun cun la perioda dal 1. da mars 2020 fin ils 28 da favrer 2021, po ella tschernir quella perioda.
- Tar la svieuta tutgan mo ils retgavs or da l'activitad commerziala. L'indemnisaziun per lavur reducida, la cumpensaziun dal gudogn u auters agids da corona na vegnan betg quintads tar la svieuta.

Interpresas che han stuì serrar **sin ordinaziun uffiziala a partir dal 1. da november 2020 per almain 40 dis**, ston mo cumprovar ina **perdita da la svieuta da 15 %**. Ellas èn er liberadas da prender mesiras per proteger lur liquiditad e la basa da lur chapital.

- Il chantun Grischun prevesa ina limita da perdita minimala d'almain 15 % per ina interpresa. Per eruir la perdita da la svieuta vegni sa basà sin la perioda tschernida (guardar qua survart).
- Ina serrada sin ordinaziun uffiziala è dada, sch'igl è vegnì scumandà ad ina interpresa sin basa da mesiras uffizialas u d'ina disposiziun uffiziala da tegnair avert sia fatschenta (p.ex. manaschis da gastronomia, da divertiment e da temp liber en il Grischun suenter ils 5 da december 2020 u divers manaschis da commerzi en detagl suenter ils 18 da schaner 2021). Interpresas che n'èn betg avertas mo pervia da mancanza da clientella u mo pervia da mancanza d'incumbensas, na valan betg sco serradas sin ordinaziun uffiziala.
- Interpresas ch'èn vegnidas serradas sin ordinaziun uffiziala e che mainan ad interim in take-away u in servetsch da furniziun u da retratga, valan medemamain sco manaschis serrads sin ordinaziun uffiziala.
- Manaschis maschadads, q.v.d. interpresas cun differentas spartas da fatschenta u cun differentes champs d'actividad, valan sco serrads, ubain sch'ils secturs betg serrads èn negligibels (tut en tut maximalmain 30 % da la svieuta) ubain sche tut ils champs d'actividad èn vegnids serrads sin ordinaziun uffiziala (guardar qua sutvart).

L'**autezza da la contribuziun da sustegn** s'orientescha a la **perdita economica** da l'interpresa (quai è da princip la **part dals custs fixes da la perdita da la svieuta**) ed è limitada a **maximalmain 20 % da las svieutas mesaunas dals onns precedents** ed a **maximalmain 1 milliun francs** per interpresa. Per interpresas cun ina **perdita da la svieuta da passa 70 %** importa l'**autezza** maximala **da la contribuziun da sustegn 30 % da la media da las svieutas dals onns precedents** ed è limitada a **maximalmain 1,5 milliuns francs** per interpresa.

- Contribuziuns ch'ina interpresa ha gia survegnì dal Fond chantunal per cas da direzza (primavaira/stad 2020) vegnan deducidas da la contribuziun e quintadas vitiers a la contribuziun maximala.

Interpresas che han **champs d'actividad cleramain determinads** e che mainan in **quint separà** per questas spartas pon dumandar che tscherts criteris vegnian giuditgads separadamain per la sparta pertutgada (guardar proxim chapitel).

## **Interpresas cun differentes champs d'actividad (manaschis maschadads)**

**Manaschis maschadads** èn interpresas che realiseschan lur svieuta en dus u en plirs champs d'actividad ubain en duas u en pliras spartas da la fatschenta e che han separà quests champs d'actividad cun agid d'in quint per sparta.

- Exempels èn: hotels-restaurants, pasternarias/conditorias cun in sectur da gastronomia, snack-bars (take-away) cun in sectur da gastronomia, restaurants cun servetsch da furniziun; bars cun hallas da jugar e.u.v.

**Manaschis maschadads valan sco serrads uffizialmain**, sch'igl è vegnì serrà quel sectur, en il qual els realiseschan almain 70 % da lur svieuta. Quests manaschis na ston pia betg cumprovar ina perdita da la svieuta da passa 40 %, mabain mo da 15 %.

- Manaschis da gastronomia u manaschis da temp liber e da divertiment che realiseschan en in auter sectur ina part minimala da lur svieuta (numadamain maximalmain 30 %), vegnan tractads sco purs manaschis da gastronomia resp. sco purs manaschis da temp liber e da divertiment e valan pia sco serrads uffizialmain. Els na ston pia betg cumprovar ina perdita da la svieuta da 40 % en cumparegliazion cun las svieutas annualas mesaunas 2019/2018.

- I n'è betg necessari d'inoltrar in quint separà per sparta. Tut tenor il cas è quai dentant giavischabel, sch'i existan differentas grondezzas da custs fixes en il manaschi maschadà.

**Manaschis maschadads ch'èn mo per part serrads uffizialmain** (passa 30 % dal sector da fatschenta è avert), ston cumprovar ina perdita da la svieuta da passa 40 %. Sch'els na reusseschan betg da far quai, pon els inoltrar in **quint separà per sparta** (guardar proxima part).

## Quint da sparta

**Manaschis maschadads** che ston cumprovar ina perdita da la svieuta da 40 %, ma che na cuntanschan betg questa valur, pon inoltrar cun la dumonda – ultra da las indicaziuns davart l'entira interpresa – in **quint separà per sparta** (remartga: l'entira interpresa sto adina avair ina perdita da la svieuta d'almain 15 %):

- En la **sparta che pertutga in sector da fatschenta serrà uffizialmain**, sto vegnir cumprovada mo ina **perdita da la svieuta d'almain 15 %**.
- En la **sparta che pertutga in sector da fatschenta betg serrà uffizialmain**, sto vegnir cumprovada ina **perdita da la svieuta da passa 40 %**.

Exempel: Ina pasternaria/conditoria cun in sector da gastronomia realisescha las svieutas a 50/50 en tuttas duas spartas. L'entira interpresa subescha ina perdita da la svieuta da 25 % e na fiss pia betg autorisada. Il sector da gastronomia subescha ina perdita da la svieuta da 50 %. Sch'i vegn inoltrà in quint separà per sparta per il sector da gastronomia, po vegnir resguardada questa sparta, perquai ch'i vegn cuntanschida la limita da 15 %.

## Interpresas betg autorisadas

Interpresas che han il **dretg da survegnir auters agids finansials da COVID-19, ils quals èn specifics per la branscha e vegnan pajads da la Confederaziun** en ils secturs **cultura, sport, traffic public u medias**, n'èn da princip betg autorisadas.

- En la dumonda sto l'interpresa confermar ch'ella n'haja nagin dretg da survegnir tals auters agids finansials en ils secturs cultura, sport, traffic public u medias.

Interpresas che realiseschan **mo ina part minimala** da lur svieuta en ina branscha dals secturs **cultura, sport, traffic public u medias ubain** che inoltreschan in quint separà per sparta, **pon dumandar in sustegn per cas da direzza**.

- Sco part minimala vala, sch'ina interpresa realisescha pli pauc che 30 % da sia svieuta en il sector cultura, sport, traffic public u medias, per il qual ella ha il dretg da survegnir auters agids da COVID-19.
- Interpresas (manaschis maschadads) che han il dretg da survegnir auters agids finansials da COVID-19 mo per in champ d'activitad (sparta), pon dumandar agids per cas da direzza per l'auter champ d'activitad, e quai cun inoltrar in quint separà per sparta.

## Co vegn inoltrada ina dumonda?

Sin la pagina d'internet [www.dvs.gr.ch](http://www.dvs.gr.ch) → [Rumantsch → Mesiras per cas da direzza](#) stattan a disposiziun las infurmaziuns per inoltrar la dumonda. Las dumondas ston vegnir inoltradas fin ils **30 da zercladur 2021**. Agids per cas da direzza vegnan concedids er retroactivamain per l'onn 2020.

La dumonda sto vegnir inoltrada da princip **en moda digitala per fileupload** sur il **portal da l'agid per cas da direzza**. Il **document cun las garantias, cun ils mussaments necessaris, cun l'indicaziun da las datas e cun la conferma da la petenta u dal petent sto vegnir sutscrit en mintga cas e sto esser agiuntà**. Senza quest document emplenì e sutscrit è la dumonda incumpletta.

Alternativamain, en spezial en cas da problems technics, po la dumonda vegnir inoltrada

- per e-mail (sco scan agiuntà) a: [haertefall@gr.ch](mailto:haertefall@gr.ch) **ubain**
- per posta al: Departament d'economia publica e fatgs socials, Ringstrasse 10, 7001 Cuira.

Sin dumondas retardadas, sin dumondas senza motivaziun sufficiente u sin dumondas senza ils documents u consentiments necessaris u senza las indicaziuns u confermas necessarias na vegni betg entrà.

Cuira, ils 19 d'avrigl 2021 (update dals 22 da fanadur 2021)